以下の 1.～3.のロシア語の文章を訳してください。解答は別紙に書いてください。

1. Подписан договор о принятии в РФ Крыма и Севастополя.

18.03.2014 16:10 Сергей Савостьянов

В Георгиевском зале Кремля состоялось подписание договора о принятии в РФ Крыма и Севастополя. С российской стороны договор о включении Крыма в состав РФ подписал Владимир Путин, со стороны Республики Крым - председатель Совета министров Сергей Аксёнов, спикер парламента Владимир Константинов и глава городской администрации Севастополя Алексей Чалый.

Президент попросил парламент ратифицировать соглашение о вхождении Крыма в состав РФ. При этом он отметил, что не сомневается в поддержке парламентариев. Об этом глава государства сообщил в ходе своего обращения к парламентариям и главам регионов РФ.

Кроме того, Владимир Путин внёс на рассмотрение Совета Федерации проект закона о принятии в состав России двух новых субъектов - Республики Крым и города Севастополя.

Референдумы о статусе Крыма и Севастополя состоялись 16 марта. По их итогам абсолютное большинство избирателей высказалось за присоединение территорий к России в качестве её отдельных субъектов.

< https://rg.ru/2014/03/18/krym-anons.html >

2. Избраны. "Российская газета" публикует постановление ЦИК об итогах выборов.

23.09.2016 02:45 Виталий Петров

23 сентября на заседании, которое прошло поздно ночью по московскому времени, Центральная избирательная комиссия официально признала прошедшие выборы в Государственную Думу состоявшимися и действительными.

Согласно итоговым данным Центризбиркома, явка на избирательные участки в прошлое воскресенье составила 47,88%. В списки избирателей были внесены 110.061.200 граждан, в выборах приняли участие 52.700.992 избирателя, или указанные 47,88%. По открепительным удостоверениям[1] проголосовали 809.157 человек.

Окончательные результаты партий несильно отличались от тех результатов, которые ранее уже обнародовал ЦИК. "Единая Россия" по итогам выборов получила 343 мандата, КПРФ - 42, ЛДПР - 39, справороссы[2] - 23. Таким образом, "Единая Россия" закрепляет за собой конституционное

[1]「登録抹消証明書」。選挙人が、投票日に、出張や旅行その他の理由で、本来投票すべき投票所以外の投票所、すなわち自身の名前が記載されている選挙人名簿の置かれている投票所以外の投票所、で投票するために必要な書類。登録抹消証明書は、投票日前に、本来投票すべき投票所に、または投票所開設前の場合は、当該投票区を管轄する選挙委員会に、出向いて交付を受ける。この書類の名称は、この書類の交付を受ける選挙人の名前を投票所に置かれる選挙人名簿から抹消したことを証明することに由来している。選挙人は、投票日に出先の任意の投票所で、身分証明書および登録抹消証明書を提示し、当該投票所で追加選挙人名簿に名前を掲載されることで、投票が可能となる。

[2] «Справедливая Россия»

большинство в нижней палате. По списку[3] у партии 140 мест в Госдуме, по одномандатным округам[4] - 203. Кандидаты от КПРФ выиграли в семи одномандатных округах, ЛДПР - в пяти, "справороссы" - в семи.

Кроме того, в Госдуму прошли два представителя непарламентских партий[5] и один самовыдвиженец[6]. Председатель партии "Родина" Алексей Журавлёв, руководитель федерального политкомитета "Гражданской платформы" Рифат Шайхутдинов и самовыдвиженец Владислав Резник, входивший в шестом созыве[7] во фракцию "единороссов[8]", победили на выборах в одномандатных округах.

< https://rg.ru/2016/09/23/cik-obnarodoval-rezultaty-vyborov-v-gosdumu.html >

３．Из Конституции РФ

Статья 111

1. Председатель Правительства Российской Федерации назначается Президентом Российской Федерации с согласия Государственной Думы.

4. После трёхкратного отклонения представленных кандидатур Председателя Правительства Российской Федерации Государственной Думой Президент Российской Федерации назначает Председателя Правительства Российской Федерации, распускает Государственную Думу и назначает новые выборы.

Статья 117

3. Государственная Дума может выразить недоверие Правительству Российской Федерации. Постановление о недоверии Правительству Российской Федерации принимается большинством голосов от общего числа депутатов Государственной Думы. После выражения Государственной Думой недоверия Правительству Российской Федерации Президент Российской Федерации вправе объявить об отставке Правительства Российской Федерации либо не согласиться с решением Государственной Думы. В случае если Государственная Дума в течение трёх месяцев повторно выразит недоверие Правительству Российской Федерации, Президент Российской Федерации объявляет об отставке Правительства либо распускает Государственную Думу.

---

[3]「比例代表」。список は избирательный список または список кандидатов、すなわち候補者名簿のことを意味しており、比例代表制選挙は、あらかじめ各党が候補者名簿を提出し、選挙人は候補者名簿を選択することから、список が「比例代表（制選挙)」を意味することになった。

[4]「小選挙区」。直訳は「単独議席選挙区」である。

[5] ここでは「選挙前に国家会議に議席を持っていなかった政党」の意味。直訳は、「議会に議席を持っていない政党」である。

[6]「無所属」。直訳は、「自薦候補」である。

[7]「期」。国家会議の第 6 期は、2011 年 12 月 4 日に実施された選挙で選出され、任期は、2011 年 12 月 21 日に始まり、2017 年 10 月 5 日に終了した。

[8] «Единая Россия»